



# *Lenine Campos Póvoas*



Centenário de nascimento

(1921-2021)

*Projeto de reedição de livros*

Cuiabá, 6 de dezembro de 2021

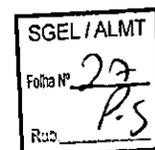
*Coordenação do projeto*  
*Neila Maria Souza Barreto*

SGEL/ALMT
Folha Nº <u>26</u>
Rub. <u>PS</u>

*Coordenação editorial*  
*Maria Teresa Carrión Carracedo*



# *Projeto de reedição de livros de Lenine de Campos Póvoas, em seu centenário (1921-2021)*



Este ano estamos comemorando o Centenário de Nascimento de Lenine de Campos Póvoas. O escritor nasceu em Cuiabá em 4 de julho de 1921, filho do professor Nilo Póvoas e de Rosa de Campos Póvoas. As comemorações ao seu centenário poderão ser realizadas até 3 de julho de 2022.

Deixou como legado na área das Letras, Memória e Economia, Administração, História e Geografia, extensa obra publicada em livros, livretos, separatas, artigos nas revistas do Instituto Histórico e Geográfico de Mato Grosso (IHGMT) e em jornais.

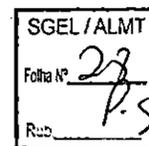
Este projeto se propõe a reeditar livros do autor para garantir a sua disponibilidade para pesquisadores e estudiosos. Esta reedição prevê o depósito dessa produção intelectual, de interesse de Cuiabá e do Estado de Mato Grosso, em bibliotecas e centros de pesquisa do Estado, além da Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro.

Do levantamento realizado pelo Instituto Histórico e Geográfico de Mato Grosso sobre a obra publicada pelo autor, realizou-se uma checagem com as obras relacionadas em suas últimas publicações, com os exemplares do acervo da família, e com os exemplares disponíveis na Biblioteca Estevão de Mendonça. Observou-se, também, que as edições realizadas à época, foram todas resultantes de investimento do próprio autor. A quase totalidade não tem registro de ISBN e catalogação na publicação, e muitas não foram depositadas na Biblioteca Nacional.

Por reconhecer a importância da obra de Lenine de Campos Póvoas e sua contribuição para a História e Cultura Mato-grossense, é que se pretende reeditar alguns livros, já esgotados para sua disponibilização aos pesquisadores e à sociedade.

Sendo assim, a proposta prevê a reedição de 12 (doze) livros e destes, 9 (nove) livros digitais em PDF indexado, para disponibilização gratuita.

## *Etapas do projeto*



### **PRIMEIRA ETAPA – Seleção e organização de conteúdos**

*Nesta etapa o acervo do autor precisará ser analisado, higienizado, separado, organizado e preparado para uma catalogação para doação ao Instituto Histórico e Geográfico de Mato Grosso (IHGMT). Nesse momento informações relativas as reedições (correções, solicitação de leitores, fotos originais...) serão separadas e organizadas para dar suporte aos trabalhos de reedição.*

[ Tempo previsto: 3 meses ]

O grande acervo de Lenine de Campos Póvoas deverá ser analisado e organizado por equipe especializada – coordenada por Neila Maria Souza Barreto, atual presidente do Instituto Histórico e Geográfico de Mato Grosso e proponente deste projeto –, com o objetivo de separar as informações referentes às edições de seus livros, localização de fotos originais, solicitação de leitores das primeiras edições e instruções do autor para o caso de novas publicações (se forem encontradas). O atual acondicionamento de milhares de livros (que não estão organizados, catalogados ou higienizados), dezenas de pastas com diversos tipos de documentos e periódicos sem classificação, dificultam o início dos trabalhos de edição e por isso essa etapa de organização é necessária.

### **SEGUNDA ETAPA – Preparação de textos**

*Nesta etapa os textos serão digitalizados e comparados para que sejam reconstituídos por conferência comparativa. Após o que se dará a revisão ortográfica, gramatical e tipográfica.*

[ Tempo previsto: 5 meses ]

A digitalização dos textos a partir das publicações impressas é a primeira providência a ser tomada para reconstituir todos os textos a serem publicados. Será necessário, após a digitalização (escaneamento de todas as páginas com posterior conversão da imagem em textos no formato word e recomposição dos parágrafos, títulos e legendas), uma revisão comparativa a ser realizada por duas pessoas, com o objetivo de detectar as imperfeições do processo de conversão. Por fim, uma revisão ortográfica e gramatical, com atualização ortográfica dos textos será realizada por profissional experiente da área de Linguagens. Nesta etapa, serão necessários aproximadamente cinco meses de trabalho. Além da coordenação dos trabalhos e acompanhamento da editora, estarão envolvidos profissionais de digitalização de imagens e textos, digitadores e revisores de texto, assim como assistentes editoriais.

### **TERCEIRA ETAPA – Preparação de imagens**

*Etapa de digitalização das fotos publicadas no livro, com pesquisa para localização de originais e posterior tratamento. As imagens devem ser escaneadas ou reproduzidas em estúdio fotográfico e tratadas.*

[ Tempo previsto: 2 a 3 meses ]

Um dos problemas destacados na edição original dos livros de Lenine Póvoas é a total falta de qualidade de reprodução das fotografias históricas, em razão das limitações do processo de impressão utilizado à época. Nesta etapa será realizada uma pesquisa no acervo da família e em outros bancos em busca das fotos originais publicadas nos 12 livros selecionados para este projeto. Uma vez encontradas, essa digitalização das imagens publicadas

nos livros, será realizada em alta resolução. Se puderem ser encontradas, as imagens originais permitirão uma reprodução com maior qualidade que a primeira edição realizada pelo autor, sanando esse problema de origem. As que não forem encontradas precisarão de tratamento digital especializado para que as retículas possam ser reproduzidas novamente.

#### QUARTA ETAPA — Edição impressa

Com os textos e imagens disponíveis, em condições para o processo editorial, a nova edição de cada título poderá ser realizada. Serão 12 reedições com a realização de projeto e design gráfico, diagramação de textos e imagens, criação de capa, atribuição de ISBN, catalogação na Câmara Brasileira do Livro, geração de Código de Barras, tratamento de imagens, fechamento de arquivos. Após todas essas etapas, as matrizes de impressão deverão se aprovadas pela coordenadora geral do projeto e pelo representante da família de Lenine de Campos Póvoas que estiver acompanhando todos os trabalhos relacionados a este projeto. Após essa aprovação, os arquivos fechados serão enviados para a gráfica para impressão de 300 exemplares de cada título, com acompanhamento de todo o processo de produção.

Especificações gráficas comuns a todos os livros impressos que serão publicados pelo projeto: formato fechado: 16x23 cm; miolo impresso em 1x1 cores (preto de escala) em papel offset 90gr./m2. Capa impressa em 4x0 cores (cmyk), em papel cartão supremo 250 gr./m2, com orelhas de 8 cm, laminação bopp fosca; encadernação costurada a linha, com lombada quadrada; com shrink individual (proteção plástica para cada exemplar); tiragem: 300 exemplares.

#### QUINTA ETAPA – Edição digital

Após a aprovação e checagem dos arquivos finais, com o fechamento de arquivos para impressão, dar-se-á continuidade com a indexação para uma edição digital em PDF de 9 (nove) títulos definidos para download gratuito na página da Entrelinhas Editora e do Instituto Memória do Poder Legislativo, com ISBN próprio.

#### SEXTA ETAPA – Lançamento, divulgação e distribuição

Lançamento das reedições no Instituto Memória do Poder Legislativo, divulgação e distribuição da edição impressa para a família, detentora dos direitos autorais, para a imprensa, bibliotecas, instituições e centros de pesquisa tidos como prioritários.

*Etapa de produção editorial dos livros.*

[ Tempo previsto: 6 meses ]

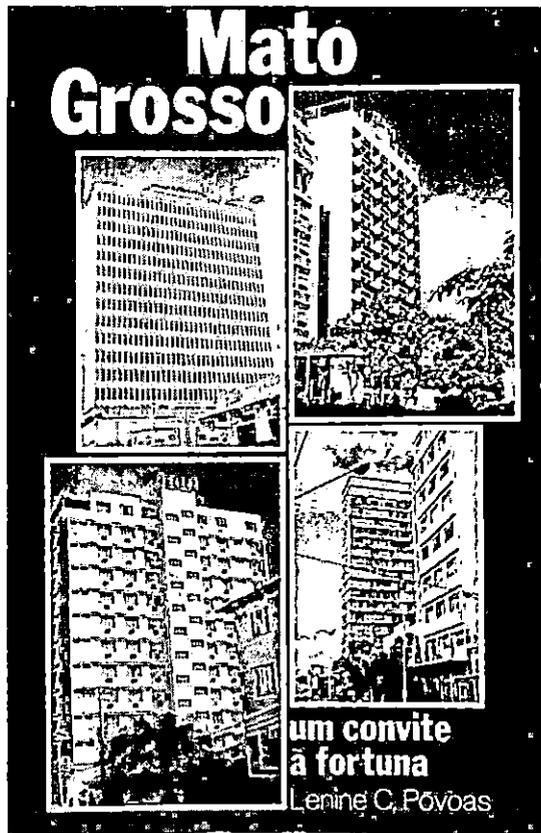
*Indexação e edição de 9 livros que terão uma versão digital para download gratuito.*

*Obras que serão disponibilizadas como ebook em formato PDF indexado: Mato Grosso: um convite à fortuna; Sobrados e casas senhoriais de Cuiabá; Influências do Rio da Prata em Mato Grosso; Cuiabá de outrora: testemunho ocular de uma época; Reminiscências; O caos brasileiro; Cuiabanidade [Crônicas sobre Cuiabá e sua gente]; História da cultura mato-grossense; O ciclo do açúcar e a política de Mato Grosso.*

[ Tempo previsto: 2 meses ]

SGEL / ALMT
Folha Nº 30
Rub. P.5

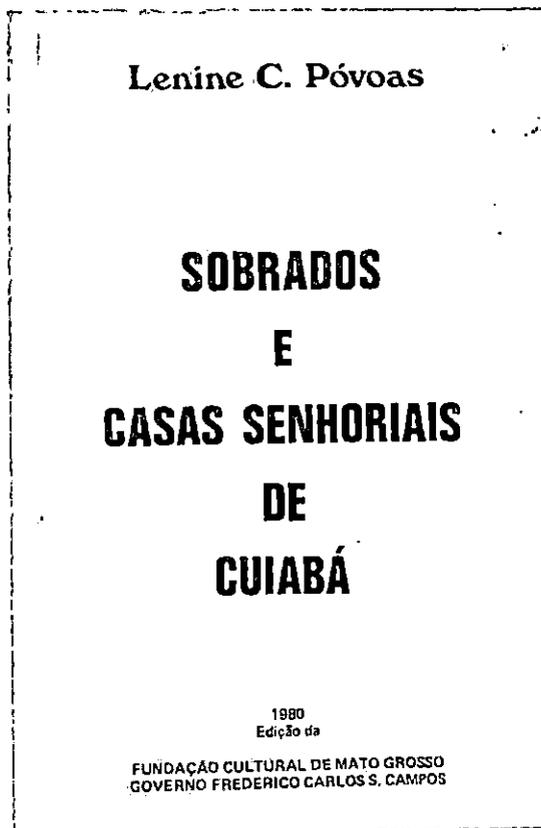
# *Obras a reeditar*



Mato Grosso:  
um convite à fortuna.  
Rio de Janeiro: Guavira Editor, 1977.  
[ 166 páginas ]



Reedição:  
até 240 páginas



Sobrados e casas  
senhoriais de Cuiabá.  
Cuiabá: Fundação Cultural  
de Mato Grosso, 1980.  
[ 56 páginas ]

Reedição:  
até 48 páginas

*Influências do rio da Prata em Mato Grosso (ensaio).*  
Cuiabá/São Paulo:  
Editora Resenha Tributária,  
1982. [ 53 páginas ]

*Reedição:*  
*até 56 páginas*



LENINE C. PÓVOAS

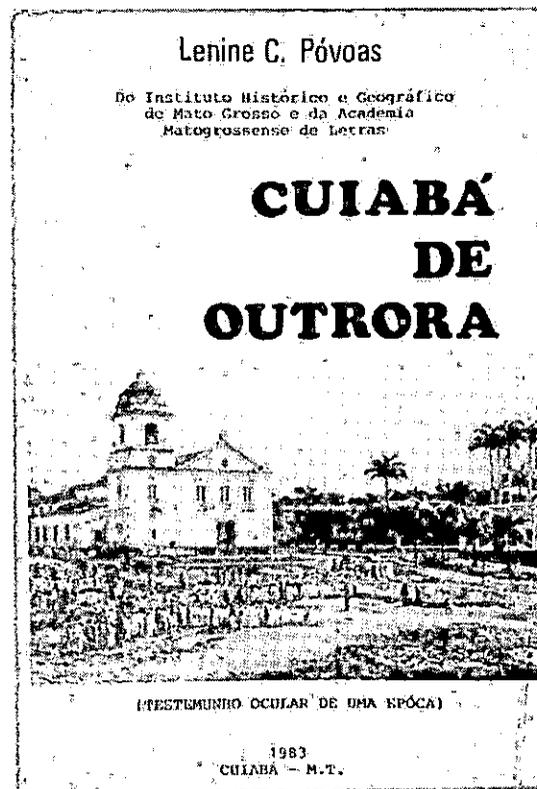
(Do Instituto Histórico e Geográfico de Mato Grosso  
e da Academia Matogrossense de Letras)

**Influências  
do Rio da Prata  
em Mato Grosso  
(ensaio)**

1982  
Cuiabá  
Mato Grosso

*Cuiabá de outrora. Testemunho ocular de uma época.*  
Cuiabá/São Paulo: Editora Resenha Tributária, 1983.  
[ 209 páginas ]

*Reedição:*  
*até 192 páginas*



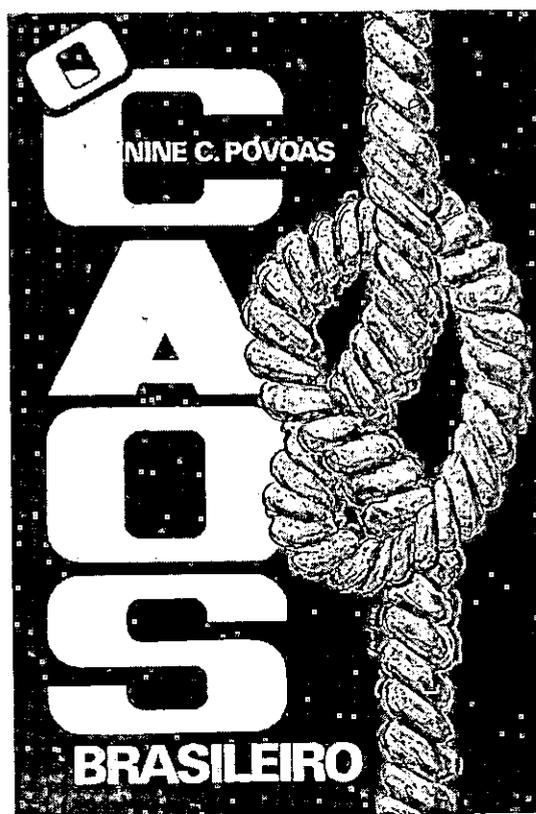
*Reminiscências.*  
Cuiabá/Rio de Janeiro:  
Companhia Brasileira  
de Artes Gráficas (composição e  
impressão), 1987. [ 108 páginas ]

*Reedição:*  
*até 128 páginas*



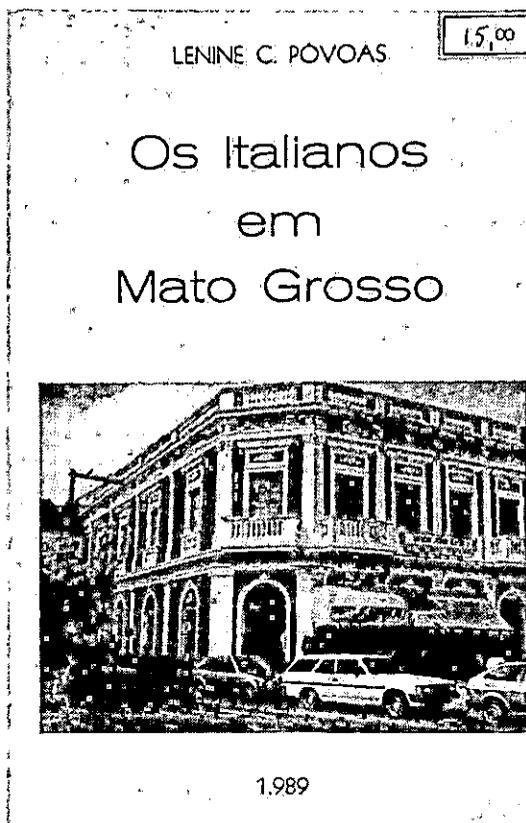
*O caos brasileiro.*  
São Paulo: Editora  
Resenha Tributária, 1988.  
[ 184 páginas ]

*Reedição:*  
*até 192 páginas*



*Os italianos em Mato Grosso.* São Paulo: Editora Resenha Tributária, 1989. [ 205 páginas ]

*Reedição:*  
*até 352 páginas*



SGEL/ALMT
Folha Nº <u>34</u>
Rub. <u>P5</u>

*Síntese da História de Mato Grosso.* 2 ed. Cuiabá/São Paulo: Editora Resenha (impressão), 1992. [nesta 2 ed. houve mudança no título, originalmente publicado como "História de Mato Grosso", em 1985.]  
Aqui houve mudança de nome na publicação

*Reedição:*  
*até 136 páginas*





História da cultura  
mato-grossense. 2 ed.  
Cuiabá/São Paulo: Editora  
Resenha (impressão), 1994.  
[ 192 páginas ]

SGEL / ALMT
Folha Nº <u>35</u>
Rub. <u>P.5</u>

Reedição:  
até 200 páginas

*O Ciclo do açúcar  
e a política de Mato Grosso.*  
Prefácio de Gilberto Freyre.  
2 ed. Homenagem do Instituto  
Histórico e Geográfico de  
Mato Grosso pelos 50 anos de  
efetiva produção intelectual e  
colaboração junto a Instituição  
(1950-2000). Cuiabá: IHGMT,  
2000.  
[ 81 páginas ]

Reedição:  
até 112 páginas





OBRA SELECIONADA DE LENINE DE CAMPOS PÓVOAS PARA REEDIÇÃO – LIVROS  
Custos para edições impressas de 300 exemplares

SGEL / ALMT
Folha Nº 37
Rub. P-5

Ano <sup>1</sup>	Título	Nº de páginas previstas	Edição e impressão de 300 exemplares	Valor comparativo Sinapro <sup>2</sup>
1977	Mato Grosso: um convite à fortuna	240	27.330,00	51.442,00
1980	Sobrados e casas senhoriais de Cuiabá	48	9.600,00	43.243,00
1982	Influências do rio da Prata em Mato Grosso	56	9.820,00	43.243,00
1983	Cuiabá de outrora: Testemunho ocular de uma época	192	22.580,00	51.442,00
1987	Reminiscências	128	15.180,00	43.243,00
1988	O caos brasileiro	192	20.890,00	51.442,00
1989	Os italianos em Mato Grosso	352	37.450,00	61.556,00
1992	Síntese da História de Mato Grosso (2a. ed.)	136	17.680,00	43.243,00
1994	História da cultura mato-grossense (2a. ed.)	200	22.870,00	51.442,00
1995	História Geral de Mato Grosso: dos primórdios à queda do Império (volume 1)	320	34.290,00	61.556,00
1996	História Geral de Mato Grosso: da proclamação da República aos dias atuais (volume 2)	560	52.180,00	72.800,00 <sup>3</sup>
2000	O Ciclo do açúcar e a política de Mato Grosso. Prefácio de Gilberto Freyre (2a. ed.)	112	15.250,00	43.243,00
	<b>TOTAL GERAL</b>	<b>2.536</b>	<b>285.120,00</b>	<b>617.815,00</b>

1 Ano de publicação da primeira ou segunda edição.

2 Nesta coluna estão os valores comparativos dos serviços de edição de "livro texto + fotos, ilustrações, tabelas, gráficos e projetos gráficos de miolo e capa" segundo a Tabela Sinapro (Sindicato das Agências de Propaganda – Mato Grosso, edição 2018), em sua Lista de referências de custos internos (sem incluir os custos de impressão). Os valores apresentados pela tabela, são:  
Para livro texto com até 104 páginas (criação e finalização de capa e miolo): R\$ 43.243,00 (ver ítem 13.34 e 13.35, página 26).  
Para livro texto com até 256 páginas (criação e finalização de capa e miolo): R\$ 51.422,00 (ver ítem 13.34 e 13.36, página 26).  
Para livro texto com até 432 páginas (criação e finalização de capa e miolo): R\$ 61.556,00 (ver ítem 13.34 e 13.37, página 26).  
Para livro texto acima de 432 páginas (criação e finalização de capa e miolo): a combinar (ver ítem 13.34 e 13.38, página 26).  
No computo geral o orçamento apresentado aqui para edição e impressão dos 12 livros é de R\$ 285.120,00, enquanto a tabela referencia do Sinapro 2018 orça apenas o trabalho de edição em R\$ 617.815,00.

3 Na tabela do Sinapro 2018, o valor acima de 432 páginas indica um custo por página de R\$ 142,00. Neste cálculo, aplicamos R\$ 130,00 x 560 páginas previstas, totalizando R\$ 72.800,00

CUSTOS, POR ETAPA & PRAZO PREVISTO DE EXECUÇÃO

SGEL/ALMT  
Folha Nº 39  
P.5

Título	Edição de 300 exemplares
GESTORES DE PROCESSOS – da primeira à quarta etapas. (12 meses)	—
PRIMEIRA ETAPA – SELEÇÃO E ORGANIZAÇÃO DE CONTEÚDOS (3 meses)	70.000,00
SEGUNDA ETAPA – PREPARAÇÃO DE TEXTOS (5 meses)	100.000,00
TERCEIRA ETAPA – PREPARAÇÃO DE IMAGENS (2 a 3 meses)	15.000,00
QUARTA ETAPA – EDIÇÃO E PUBLICAÇÃO (6 meses) (publicação de 12 livros – 300 exemplares)	285.000,00
QUINTA ETAPA – EDIÇÃO DIGITAL (9 livros, em até 2 meses)	30.000,00
SEXTA ETAPA – LANÇAMENTO Divulgação e hospedagem em site da editora	—
SÉTIMA ETAPA – DISTRIBUIÇÃO	—
DEPÓSITO LEGAL NA BIBLIOTECA NACIONAL	—
<b>VALOR TOTAL DO PROJETO</b>	<b>500.000,00</b>

# Contrapartida social do projeto



## EDIÇÃO IMPRESSA

Os exemplares impressos pelo projeto não poderão ser vendidos e serão distribuídos principalmente para bibliotecas e instituições de pesquisa. As obras hoje esgotadas voltarão a estar à disposição da sociedade mato-grossense nesses equipamentos culturais. Os exemplares relativos aos Direitos de Autor serão entregues à família. A Entrelinhas Editora entregará todos os exemplares impressos para o Instituto Memória do Poder Legislativo para que realize o lançamento, a divulgação e a entrega dos exemplares de direitos de autor e para as instituições relacionadas de comum acordo com a coordenação do projeto e com a editora.

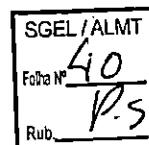
## EDIÇÃO DIGITAL

As obras selecionadas para uma edição digital em PDF indexado serão disponibilizadas para *download* gratuito na página da casa publicadora dos livros e do patrocinador do projeto (o Instituto Memória do Poder Legislativo), ampliando sua possibilidade de circulação de forma ilimitada, pela internet, para Mato Grosso, Brasil e o mundo..

## DEPÓSITO LEGAL NA BIBLIOTECA NACIONAL

Os livros reeditados serão depositados junto à Biblioteca Nacional e Biblioteca Euclides da Cunha, garantindo, assim, a sua disponibilização permanente aos pesquisadores brasileiros.

## Sobre Lenine de Campos Póvoas



Neila Barreto, presidente do Instituto Histórico e Geográfico de Mato Grosso conta que a vida pública de Lenine de Campos Póvoas é vastíssima: “Não se ateuve apenas ao universo do Direito. Atendeu aos anseios literários, culturais, políticos, administrativos e de educador. Durante a sua vida sempre enveredou pelos caminhos das letras e da produção intelectual. Foi professor de Geografia Humana na Escola Técnica de Comércio e titular da Cadeira de Direito Penal da Universidade Federal de Mato Grosso (UFMT). Desenvolveu a arte da pesquisa e da escrita, o que lhe possibilitou publicar inúmeras obras nas áreas da geografia, história, cultura e literatura.

Foi Deputado Estadual (1947-1950 e 1951-1954), sendo na primeira, Constituinte. Na segunda legislatura participou ativamente da criação do Tribunal de Contas do Estado de Mato Grosso, empreendendo, juntamente com Benedicto Vaz de Figueiredo, a necessária movimentação, percorrendo vários municípios do Estado em busca de apoio das prefeituras do interior. De posse de grande número de assinaturas, evidenciou a necessidade de se criar o Tribunal de Contas no Estado, onde mais tarde foi Juiz, Ministro, Conselheiro, Vice-Presidente (7/01/1955), Presidente (06/01/1956-1960 1961), Vice-Presidente (05/01/1956-1960).

Vice-governador do Estado de Mato Grosso, eleito pelo voto direto em 3 de outubro de 1965. Diretor Superintendente da Companhia Mato-grossense de Mineração (Metamat). Secretário e criador da Secretaria de Estado de Administração, no governo José Fragelli. Chefe da Casa Civil, no governo de Édson de Freitas. Foi o criador e primeiro presidente da Fundação Cultural do Estado de Mato Grosso, no governo de José Garcia Neto, hoje Secretaria de Estado de Cultura, Esporte e Lazer – Secel. Exerceu o cargo de Chefe da Casa Civil no governo de Édson Freitas, em 1990, durante três meses.

Foi jornalista fundador do órgão estudantil “A Centelha”. Colaborou com o jornal “A Batalha”. Escreveu em outros periódicos. Sócio efetivo do Instituto Histórico e Geográfico de Mato Grosso e membro da Academia Mato-grossense de Letras-AML, Letras, da qual foi presidente durante 10 anos, entre os anos de 1980 a 1990. Ocupou, na Academia Mato-grossense de Letras, a cadeira nº 33, patrocinada por Mariano Ramos e, ocupada anteriormente por Nicolau Fragelli.

Recebeu diversas condecorações. Ordem do Mérito de Mato Grosso, no grau de Grande Oficial. Comenda Filinto Müller, da Assembleia Legislativa do Estado de Mato Grosso. Medalha da Câmara Municipal de Cuiabá. Diploma de Benemérito dos Desportos Mato-grossenses. Diploma do Benemérito Constituinte, da Assembleia Legislativa estadual. Medalha da Federação das Academias de Letras do Brasil – FALB. Foi também merecedor do prêmio internacional Pero Vaz de Caminha, outorgado pelo Centro de Turismo de Portugal, órgão do Ministério do Interior de Portugal.

No Tribunal de Contas, foi eleito vice-presidente a 7 de janeiro de 1955, e presidente em 6 de janeiro de 1956; novamente vice-presidente, em 5 de janeiro de 1960 e em 4 de janeiro de 1965, e presidente: 4 de janeiro de 1961.